

ENGLISH transliteration system

CONSONANTS

Column Headings: A = Arabic, P = Persian, OT = Ottoman Turkish, MT = Modern Turkish

| A | P | OT | MT | A | P | OT | MT | A | P | OT | MT |
|----|----|----|--------|---|--------|--------|--------|----|-----------------|----------------|----------------|
| ع | ' | ' | — | ج | zh | j | j | گ | — | g | g |
| ب | b | b | b or p | س | s | s | s | ل | l | l | l |
| — | p | p | p | ش | sh | ş | ş | م | m | m | m |
| t | t | t | t | س | s | ş | s | ن | n | n | n |
| th | s | s | s | د | d | z | z | ه | h | h ³ | h ³ |
| j | j | c | c | ت | t | t | t | و | w | v or u | v |
| — | ch | ç | ç | ز | z | z | z | ی | y | y | y |
| h | h | h | h | ح | gh | g or ğ | g or ğ | ا | -a ¹ | | |
| kh | kh | h | h | ف | f | f | f | ال | ² | | |
| d | d | d | d | ق | q | k | k | | | | |
| dh | z | z | z | ك | k or g | k or ñ | k or n | | | | |
| r | r | r | r | | | or y | or y | | | | |
| z | z | z | z | | | or ğ | or ğ | | | | |

¹ (-at in construct state)
² (article) al- and 'l-
³ (when not final)

VOWELS

| | ARABIC AND PERSIAN | OTTOMAN TURKISH | MODERN TURKISH |
|-------------------|------------------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Long</i> | ا or آ â | â { words of Arabic | â |
| | و û | û { and Persian | û |
| | ي î | î { origin only | î |
| <i>Doubled</i> | اى iyy (final form î) | iy (final form î) | iy (final form î) |
| | وو' uww (final form û), etc. | uvv | uvv |
| <i>Diphthongs</i> | او au or aw | ev | ev |
| | اي ai or ay | ey | ey |
| <i>Short</i> | ا a | a or e | a or e |
| | و u | u or ü | u or ü |
| | و o | o or ö | o or ö |
| | ي i | i or î | i or î |

For Ottoman Turkish, authors may either transliterate or use the modern Turkish orthography. Articles submitted in French and German may be transliterated according to the systems common in those languages.

CONTENTS

| | |
|---|---------|
| THE EDITOR'S DESK | 97-98 |
| MARSHALL G. S. HODGSON The Role of Islam in World History | 99-123 |
| ERCÜMEND KURAN Küçük Said Paşa (1840-1914) as a Turkish Modernist | 124-132 |
| WILLIAM I. SHORROCK The Origin of the French Mandate in Syria and Lebanon: The Railroad Question, 1901-1914 | 133-153 |
| M. T. OZELLI The Estimates of Private Internal Rates of Return on Educational Investment in the First Turkish Republic, 1923-1960 | 154-176 |
| STANFORD J. SHAW Short Notices of Recent Publications | 177-180 |
| BOOK REVIEWS | 181-189 |
| IN MEMORIAM: JOSEPH SCHACHT | 190-191 |

The Middle East Studies Association of North America, Inc.

This association was founded in 1966 in order to promote high standards of scholarship in the field of Middle Eastern studies and to facilitate communication among scholars through meetings and publications. In addition to the *Journal* it publishes a *Bulletin* periodically, holds an Annual Conference, and provides other professional services for its members from time to time. Enquiries concerning membership, which includes subscription to the *International Journal of Middle East Studies*, should be addressed to: Headquarters and Secretariat, Middle East Studies Association, New York University, Washington Square, New York, N.Y. 10003, U.S.A. Fees are as follows: Fellows and associates residing in the United States and Canada, \$15; outside the United States and Canada, \$12.00; students, \$6; institutions, \$25.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Bentley House, 200 Euston Road, London N.W. 1

American Branch: 32 East 57th Street, New York, N.Y. 10022

Price 26s (\$4.00 in U.S.A.) Subscription price £4 (\$12.50 in U.S.A.)

Printed in Great Britain at the University Printing House, Cambridge